



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/46/87
S/22243
19 February 1991
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

1991 FEB 21 1991

مجلس
الأمن



جمعية
أمة

مجلس الأمن

السنة السادسة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة السادسة والأربعون

قانون البحار

تعزيز الأمن والتعاون في منطقة

البحر الأبيض المتوسط

رسالة مؤرخة ١٩ شباط/فبراير ١٩٩١ وموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لليونان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى مقتطف من كلمة
ألقاها يوم الجمعة ، ١٥ شباط/فبراير ١٩٩١ رئيس جمهورية تركيا السيد تورغوت أوزال ،
الذي نقل عنه انه قال مخاطبا طلبة الكلية الحربية التركية :

" إذا كانت اليونان اليوم لا تمتد أميالها الست ، فإنها لا يمكنها أن
تفعل ذلك بسبب بحريتنا وقواتنا البرية وطائراتنا من طراز اف - ١٦ . وعليها
أن تشعر بخوف أشد ولا تتسبب في أية مشاكل في المستقبل . " (الديلي نيوز
التركية ، ١٧ شباط/فبراير ١٩٩١)

وهذا البيان الأخير من رئيس جمهورية تركيا ، الذي تحتج عليه حكومة اليونان
بقوة ، وكذلك البيانات السابقة التي تتضمن تهديدات فظة ضد الجزر اليونانية ، مثل
البيان الأخير للرئيس أوزال إلى أعضاء البرلمان الأوروبي بأن تركيا ستستولي على عدد
من الجزر اليونانية إذا مددت اليونان حدود مياهها الإقليمية ، تشكل انتهاكا صارخا
لميثاق الأمم المتحدة ولا سيما المادة ٢ ، الفقرة ٤ ، التي لا تحظر فقط استخدام
القوة ، وإنما أيضا مجرد التهديد باللجوء إليها ضد السلامة الإقليمية لاية دولة .

وسياسة التهديدات الصارخة باستخدام القوة العسكرية التي تمارسها تركيا ضد
السلامة الإقليمية لبلدي ، وهو عضو في الأمم المتحدة ، لا يمكن أن تؤثر بأي حال من
الأحوال على حق اليونان في أن تمتد مياهها الإقليمية على نحو ما ينص عليه القانون
الدولي ، وهو حق ستمارسه متى قررت أن تفعل ذلك .

وأكون ممتنًا لو أمكنكم تعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق دورة الجمعية العامة السادسة والأربعين في إطار البندين المعنويين "قانون البحار" ، و "تعزيز الأمن والتعاون في منطقة البحر الأبيض المتوسط" . ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أنطونيوس إكسارخوس

السفير

الممثل الدائم لليونان

لدى الأمم المتحدة
